獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、休斯、舍路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

榮榮腊味製造廠
一萬磅
招商代理 期內定貨 利權後給 利權同享
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
新電話苗寶四〇八二一 MU 4-0821

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

德僑會館舉行慶會 歡迎華僑熱烈參加

雲埠全加中華總會館。昨接到通知書謂德僑會館。定於本月十七日（星期四）下午八時。在其維多利道四八七五號（三十三街南）會館禮堂。舉行慶會。歡迎各國民族參加。以敦友誼。其秩序。市民團結會主席吳雲律師。德僑會館主席秦裕致歡迎辭。司儀員斗丁加。主講者爲役民斯基氏。以「德僑在卑詩及其背景」爲題。德僑會繪歌詠團唱曲。華女子跳舞。時裝跳舞隊表演等。不收入場券。并設茶点餉衆。屆時必有一番熱鬧。請我僑胞熱烈參加。

華童子軍 義賣茶會預訊

雲訊。雲埠中華童子軍團婦女隊等。將於九月廿六日正午十二時至下午四時。假座丹利維夾片打街青年會義賣茶會。我中華民國駐雲高卑埠加西總領事翟因海夫人等，將担任招待。該月下午一時。總領事翟因壽。則將在該處正式主持該義賣茶會開幕禮云

全僑參展理事會 開會商討結束事

雲高華全僑參展會理事會。於九月六日。假座展覽公園董事大廳召開之僑團代表大會。報告各項經過。及商討結束事宜。經誌報端。又至昨十五日下午八時。假座中國洪門民治黨。召開常會。除總領館人員外。理事全體出席。并有中華民國參加芝加哥暨多倫度國際商品展覽主持人楊乃藩，團員楊餘慶。李祖德先生等。公畢順道本埠。飛返台北。特邀請參加列席，俾與各人相見。首由翟總領事介紹三位先生之任務。隨請楊乃藩。楊餘慶兩先生，先後發揮。畧以「雲島僑全僑此次參加太平洋國家展覽。僑胞合作，出財出力。辦理完善。深表敬佩。并謂將來如有同樣舉行。當向政府提供意見。盡量協助之」。繼而發揮者多人（畧）。旋而討論事項。㈠關於處置今台問題。已由翟總領事商請展覽會主持人。將之保留。聽候答覆。㈡編印徵信錄案。依前決議聘馬福綿核算數目。并由財務幹事馬宗揚。理事兼秘書簡業存。馬榮騰三君負責辦理。一俟編印妥當。擇日再開一次僑團代表大會。舉行結束一切事宜，另有其他各案。次第解決（畧）。

鄭天華議員在京 主持保守黨要會

雲訊。雲中區國會議員鄭天華。目前回雲度假，曾參加雲西區商人聯合會大會。並發表演講。及參加進步保守黨一區黨部年會。卑詩省亞米華盛頓州中學生在卑大之聯合國研究班等演講。鄭議員於昨九月六日回柯京。九日參加進步保守黨全國執行委員會議。商討本年十二月一二日。在柯京全國保守黨副主席。十月十二十三日。徵以全國進步保守黨青年團主席之職。召開該團執行委員會議。將定期十一月一日。在京舉行該團年會。去年年會係在一九五八年一月廿一日。其餘鄭議員被選爲該團主席。十月十四日。他入安省史哥里民防學院學習四星期。他爲國會議員參加該校之第一人。他鄭議員稱。他所以選入該校學習民防。因爲深覺知道敵人來襲。城市疏散之重要。與在飛彈。及原子彈空襲警報。僅有十二分鐘之短促時間準備。故甚爲危險也。

龍岡公所 慶祝張桓侯

雲訊。本埠龍岡親義公所。於昨十三午后二時半。舉行慶祝張桓侯誕辰紀念大會。屆時該四姓昆仲。魚貫而至。少長咸集。情形甚爲慶幾。由關者愚司儀。領衆行禮如儀。主席趙汝禮。恭讀劉先生遺訓。次宣佈紀念會理由、繼而劉光祖。劉孔福。關宗武。關祥發。張繼。張兆俊。張秋成。趙偉常。趙安綸等發揮，均將張公當日憤貪官污吏。怒鞭督郵。不畏勢位所屈。和惡勢力作殊死戰。言行篤實。用能救國救民。爲后人所矜式云。詞畢。各人均報以熱烈掌聲。殿以茶會及鷄尾酒會。如儀而散。

域埠會館紀慶 僑胞紛紛致賀

域多利訊。本埠中華會館暨華僑公校舉行之雙慶紀念會。爲期已近。關於各項之籌備工作。業已分頭加緊籌備。義賣會與茶會及文物展覽會所需用之禮堂及僑校之各教室。連日由該校校友雷裕益。暨慶會籌備處佈置科主任黃風驥。率領黃宗濤。關燦坤。關其逸。李東海等。加緊佈置工作。中華文物展覽會所徵集之珍品琳瑯滿目。美不勝收。現已由文物展覽科職員。開始編排說明。日內當可完竣，義賣會則由該館婦女科主任關祝華夫人。蔣瑞錦女士。分頭徵集物品。各界熱心僑胞。如有報效該會之義賣物品者。可於星期五（九月十八日）以前。移玉逕往該會館慶會籌備處登記可也。

又悉。該館與僑校之雙慶紀念會。各方僑胞至爲重視。僑胞及該校校友。有遠自由紐省及亞省各埠前來觀禮者頗多。各界僑胞致送之賀儀尤豐。昨收到者計有李業森。域埠達源館，富源館各五十元。周逸經。李毓芬。關祝。重惜餘。徐秩燕。周成鉅。劉希滙各二十元。列必珠黃汝剛十五元。亞省黃子明。黃溫瑞蓮。黛近周新和。周劉麗意。域埠龍岡公所。舍宛士黛朱裘灼各十元。關積勳。卡技利馬若夢。余鴻意。一匹駱駝馬俩貴每五元。滿地可黃月瑞。顏[illegible]打順血馮自沛各三元云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司之特点
本公司是在本詩省登記註冊立案專營牛羊及投資牛產業者。
★僑胞欲不勞而能獲厚利者本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債亦都獲利息多少？

◎好過租屋住
喜士定東萬五房住家屋。土磚高牆。地濕四十尺。濕大客廳餐房。土庫並有一廳浴房水厠浴室。車房草坪樣樣俱備。祇需現款二千八百元。其餘供銀期。如同交屋租。
獨市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價五千六百元。
住家入息屋。近山芬梳街。英坭土庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區日近便。現價一萬二千一百元兩個睡房單屋。全英坭土庫。煤氣煖爐熱水飯煮備。光交現款六千元。八織柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。
請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與
五等濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

錦碌埠唐番餐館出賣
位于唐人街。裝修兩年。傢俬齊備。生意好。有長批。現因股東志圖別業。願以廉價出賣。如有僑胞梓里欲營此業者。勿失良機。兩商面議均可。
W. K. CHOP SUEY
167 W. Victoria St.,
Kamloops, B. C.

喜市定西甘號 樂觀戲院
九月二十號禮拜日下午一点鐘開映
樂觀拜壽 梁醒波 半日安 紫羅蓮 劉克宣 主演
萬善緣 任劍輝 鄭碧影 白雪仙 張活游 主演
白鶴派國術比賽 關德興 曹達華 主演
一帆風順 周坤玲 張瑛 吳楚帆 白燕 主演

砵亞板汝 民治黨 達權社 重要啓事
洪啓者。本黨社郵政信箱。經已從新轉換。嗣後關於黨社來往函件。請照下列P. O. Box 97 寄來無悞。特此公佈周知。
砵亞板汝 民治黨達權社 全啓

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936
簡氏傢私電器行
匯各新電器發售
貨質上乘時款新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來舖顧最合時宜
不須全部現款交易
可請分期付款貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理 幸運和聲唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲專輯國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函來即寄

本事務所專理各種保險垂機樓宇火燭商戶玻璃生意盜盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民及加拿大及美老金出國證照
簡氏事務所
CON AGENCIES
MU 3-1724

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照遺失手續專辦入籍移民承辦法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司機票加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專處移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
△抵買實業
華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有廳房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名和唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期。
電話 HA 6900Y MU1-3241
簡而明啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU.1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號
本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。
配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻觀花紙。玻璃及輔機。

◇啓事
本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤爲不可少者。故本公司爲利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷
喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957
陳乾公司謹啓